UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO BILERA

2009ko uztailaren 24a

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta bederatzigarren urteko uztailaren 24an, ortziralea, ilunabarreko zortzietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco alkate jaunaren lehendakaritzapean, eta zinegotzi hauek etorri direla: Laura Yanci Michelena, José María Portu Ochoteco, Andoni Marichalar Mendia, Pedro Apezteguía Alzugaray, Deñe Abuin Arrasate, Tomás Maya Tapia, José Félix Aletxa eta Juan Carlos Ayala Fernández jaun-andreak.

Juan Fermín Michelena Larralde eta Fermin Altzugarai Igantzi zinegotzi jaunak ez dira agertu, etorri ez izana justifikatuta.

Idazkari-lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiko gai-zerrendari jarraituz, gai hauei buruz aritu dira:

1 - AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.

Osoko Bilkurak, aho batez, azken bilkurako akta onartu du, 2009ko ekainaren 19koa.

SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO

24 de julio de 2009

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas del viernes 24 de julio del año dos mil nueve, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco y con la asistencia de los siguientes concejales: doña Laura Yanci Michelena, don José María Portu Ochoteco, don Andoni Marichalar Mendia, don Pedro Apezteguía Alzugaray, doña Deñe Abuin Arrasate, don Tomás Maya Tapia, don José Félix Aletxa Barrena y don Juan Carlos Ayala Fernández.

No acuden, habiendo excusado su inasistencia, los concejales don Juan Fermín Michelena Larralde y don Fermín Altzugarai Igantzi.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, siguiendo el orden de la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

1 – APROBACIÓN DEl ACTA DE LA ÚLTIMA SESION.

El Pleno aprueba por unanimidad el acta correspondiente a la última sesión, celebrada el día

19 de junio de 2009.

2 - MARCOS IRIGOYEN PRIETO JAUNAK ESKATUTAKO OIHAN PROBETXAMENDUAK.

2009ko martxoaren 26an aurkeztutako eskaerak (Udal-Erregistro Orokorreko 1729., 1730. eta 1731. sarrerak) aztertuta, Osoko Bilkurak aho batez erabaki du:

1.) Nafarroako Gobernuko Oihanaren Antolamendu Atalaren aitzinean tramitatzea Marcos Irigoyen Prieto jaunak eginiko eskaerak, honako lursail hauetan dauden arbolak probexteko:

- Frain auzoko Iturritxar izeneko alderdian dagoen 2.000 m2ko lursail batean, platanondoak, akaziak eta haritzak. Katastroko 3. poligonoko 347. eta 368. lur-zatiei dagokie. Probetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2009/15.
- Otsango auzoko Arretxekoborda izeneko alderdian dagoen 3.000 m2ko lursail batean, gereziondoak, haritzak, gaztainondoak eta akaziak. Katastroko 2. poligonoko 189. eta 707. lur-zatiei dagokie. Probetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2009/16.
- Otsango izeneko alderdian dagoen 2.000 m2ko lursail batean haltzak, lizarrak eta akaziak. Katastroko 2. poligonoko 707. lur-zatiari dagokio. Probetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2009/17.

2.) Interesdunari jakinaraztea errandako lursailak, 2 poligonoko 189 lur-zatian sartuta dagoen

2 – APROVECHAMIENTOS FORESTALES SOLICITADOS POR DON MARCOS IRIGOYEN PRIETO.

Examinadas las instancias presentadas con fecha 26 de marzo de 2009 (entradas nº 1729, 1730 y 1731 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Ordenación Forestal del Gobierno de Navarra las solicitudes formuladas por don Marcos Irigoyen Prieto, para aprovechar el siguiente arbolado:

- Plátanos, acacias y robles en un terreno de 2.000 m2, ubicado en el paraje de Iturritxar, en el barrio de Frain. Corresponde a las parcelas 347 y 368 del polígono 3 del catastro. Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2009/15.
- Robles, castaños, cerezos y acacias en un terreno de 3.000 m2, ubicado en el paraje de Arretxekoborda, en el barrio de Otsango. Corresponde a las parcelas 189 y 707 del polígono 2 del catastro. Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2009/16.
- Alisos, fresno y acacias en un terreno de 2.000 m2, ubicado en el paraje de Otsango. Corresponde a la parcela 707 del polígono 2 del catastro. Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2009/17.

2º) Comunicarle que las fincas, menos la parte incluida en la parcela 189 del polígono 2,

zatia izan ezik, komunal agertzen direla udal-katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuen jabetzari buruz.

3 – 2008KO EKITALDIARI DAGOZKION UDAL-KONTUAK ONARTZEA.

Ogasun eta Kontu Batzordeak 2009ko ekainaren 19an egindako bileran erabaki zen Udalaren eta Andra Mari Zahar Etxea Erakunde Autonomoaren 2008ko Kontu Orokorrak alde informatzea.

2008an eta Udal-gastuei dagokienez, onarturiko obligazio netoak 5.472.282,88 euro izan dira eta, diru-sarrerei dagokienez, berriz, onartutako eskubide garbiak 3.788.725,92 euro izan dira.

Andra Mari Zahar-etxea Erakunde Autonomoari lotzen bagatzaizkio, diru-sarrerei dagokionez, onarturiko jaso beharrekoak 638.986,11 euro izan dira eta onartutako obligazio netoak, berriz, 619.602,00 euro.

Aipatutako dokumentazio guzia jendaurrean izan da 15 lanegunez, eta tarte horretan ez da inolako erreklamaziorik aurkeztu.

Udalbatza ere jakitun egin da espedientean Alkatetzaren 225/2009 Ebazpena dagoela, 2009ko ekainaren 11koa, eta haren bitartez Lesakako Udaleko eta Andra Mari Zahar Etxeko 2008ko aurrekontuaren likidazioa onartu egin dela.

figuran como comunales en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de las mismas.

3 – APROBACIÓN DE LAS CUENTAS DEL AYUNTAMIENTO CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO DE 2008.

En la reunión celebrada por la Comisión de Hacienda y Cuentas con fecha 19 de junio de 2009, se acordó informar favorablemente las Cuentas Generales del Ayuntamiento y de su Organismo Autónomo Residencia Andra Mari, correspondientes al ejercicio de 2008.

Durante el citado año 2008, y por lo que se refiere a los gastos del Ayuntamiento, las obligaciones reconocidas netas han ascendido a 5.472.282,88 euros. En cuanto a los ingresos, los derechos reconocidos netos ascienden a 3.788.725,92 €.

Por lo que respecta al Organismo Autónomo Residencia Andra Mari, en lo que hace referencia a los ingresos, los derechos reconocidos netos han sido de 638.986,11 €, en tanto que las obligaciones reconocidas netas importaron 619.602,00 €.

Toda la documentación citada ha sido expuesta al público durante el plazo de quince días hábiles, sin que en el mismo se presentara reclamación alguna.

El Pleno se da asimismo por enterado de que consta en el expediente la Resolución de la Alcaldía nº 225/2009, de 11 de junio de 2009, por la que se aprueba la liquidación del Presupuesto de 2008 del Ayuntamiento de Lesaka y de la

Residencia Andra Mari.

Hori dena aintzat hartuta, Udalbatzak honako hau erabaki du aho batez:

A la vista de todo ello, el Pleno acuerda por unanimidad:

1.) Udalaren eta Andra Mari Zahar-etxea Erakunde Autonomoaren 2008ko Kontu Orokorrak onartzea, itxitako ekitaldietako diru-sarreretan izan diren ezabatzeak edo baliogabetzeak barne hartuz, Kontuen espedientean kontu-hartzaileak proposatu duen zerrendak dioenaren arabera.

1º) Aprobar las Cuentas Generales del Ayuntamiento y del Organismo Autónomo Residencia Andra Mari, correspondientes al año de 2008, incluyendo las bajas o anulaciones en las partidas de ingresos de ejercicios cerrados, según relación propuesta por el interventor en el expediente de Cuentas.

2.) Nafarroako Gobernuko Toki-Administrazio Sailera espedientearen kopia bat bidaltzea, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 305.4 artikuluak dioena betetzeko.

2º) Enviar una copia del expediente al Departamento de Administración Local del Gobierno de Navarra, en cumplimiento de lo establecido por el art. 305.4 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra.

4 – IDAZKARIAREN ESKARIA, EMANDAKO ZERBITZUAK AITORTZEKO.

4 – SOLICITUD DEL SECRETARIO SOBRE RECONOCIMIENTO DE SERVICIOS PRESTADOS.

2009ko ekainaren 19an (Erregistro Orokorreko 1.672. sarrera), Andoni Esparza Leibar jaunak eskatu zuen Lesakako Udalean behin-behineko idazkari gisa lanean emandako denbora aitor ziezaion, Nafarroako Gobernuko Gizarte Prestazioen Zerbitzuaren aurrean egiaztatu ahal izateko, Udal Funtzionarioen Eskubide Pasiboen Montepioan gorde dadin.

Con fecha 19 de junio de 2009 (entrada nº 1.672 en el Registro General), don Andoni Esparza Leibar solicitó que se le reconociera el tiempo trabajado en el Ayuntamiento de Lesaka, en calidad de secretario interino, a fin de acreditarlo ante el Servicio de Prestaciones Sociales del Gobierno de Navarra, con destino al Montepío de Derechos Pasivos de los Funcionarios Municipales.

Ogasun eta Langile Batzordeak horren alde egin zuen 2009ko uztailaren 17ko bileran. Horren ondorioz, bozketa hasi egin da.

El asunto fue favorablemente informado por la Comisión de Hacienda y Personal, en reunión celebrada el día 17 de julio de 2009. En consecuencia, se procede directamente a la votación.

Udalbatzak aho batez erabaki du Andoni

El Pleno acuerda por unanimidad reconocer

Esparza Leibar jaunari Lesakako Udalean emandako zerbitzuak aitortzea, 1995eko otsailaren 20tik 2009ko maiatzaren 7ra arte, orduan funtzionario gisa lanpostuaren jabe egin baitzen.

a don Andoni Esparza Leibar los servicios prestados al Ayuntamiento de Lesaka, desde del 20 de febrero de 1995 hasta el 7 de mayo de 2009, en que tomó posesión de la plaza, en calidad de funcionario.

5 – ROSARIO PICABEA GOYAK ESKATUTAKO OIHAN PROBETXAMENDUA.

2009ko ekainaren 3an aurkeztutako eskaera (Udal-Erregistro Orokorreko 1.503. sarrera) aztertuta, Osoko Bilkurak aho batez erabaki du:

1 – Nafarroako Gobernuko Oihanaren Antolamendu Atalaren aitzinean tramitatzea Rosario Picabea Goya andreak eginiko eskaera, Alkaiaga auzoko Baldrun izeneko alderdian dagoen 10.000 m2-ko lur-eremuan dauden akaziak probexteko. Katastroko 1. poligonoko 206. lur-zatiari dagokio. Probetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2009/14.

2 - Berari jakinaraztea errandako lur-eremua komunal agertzen dela udal-katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuaren jabetzari buruz.

5 – APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR ROSARIO PICABEA GOYA.

Examinada la instancia presentada con fecha 3 de junio de 2009 (entrada nº 1.503 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Ordenación Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don Rosario Picabea Goya, para aprovechar el arbolado de acacia existente en un terreno de 10.000 m2, ubicado en el paraje de Baldrun, en el barrio de Alkaiaga. Corresponde a la parcela 206 del polígono 1 del catastro. Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2009/14.

2º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

6 – AURREKONTUA ALDATZEKO HASIERAKO ONESPENA (2/2009 ESPEDIENTEA).

Kontu-hartzaileak 2009ko uztailaren 21ean egindako informe batean dio beharrezkoa dela aldaketa bat egitea 2009ko Udalaren Aurrekontuan.

Alkaketa horretan jaso da beharrezkoa dela

6 – APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO (EXPEDIENTE Nº 2/2009).

En un informe emitido por el interventor con fecha 21 de julio, señala la necesidad de realizar una modificación del Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2009.

La misma contempla la creación de una

kontu-sail bat sortzea Lesaka eta Igantzi arteko bidea moldatzeko: guzira, 70.000 €.

Diru-sarrerei dagokienez, 24.500 € bertze kontu-sail batzuk ttikiagotuta lortuko dira eta bertze 45.500 euroak, berriz, adostu beharreko mailegutik.

Beraz eta Nafarroako Toki Administrazioari buruzko Foru Legearen (Nafarroako Toki Araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru Legeak aldatu zuena) 271. artikuluak xedatzen duena kontuan hartuta, Udalbatzak aho batez erabaki du:

1.) Aurrekontua aldatzeko 2/2009 espedientea onestea.

2.) Espedientea ikusgai paratzea hamabortz egun baliodunean, Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Herriko Etxeko iragarki-oholean argitaratu ondotik, herritarrek edota interesdunek aztertu eta bidezkotzat jotzen dituzten erreklamazioak aurkez ditzaten.

partida para la reparación del camino Lesaka-Igantzi, con un importe total de 70.000. €.

En cuanto a los ingresos, 24.500 € se obtendrán de la disminución de otras partidas y 45.500 de un préstamo a concertar.

A la vista de todo ello y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Dar su aprobación al expediente de modificación presupuestaria 2/2009.

2º) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

7 – LESAKA ETA IGANTZI ARTEKO BIDEA MOLDATZEA.

2009ko otsailaren 11n eta 12an izandako euri-eraso handien ondorioz, Lesaka eta Igantzi arteko errepideko tarte bat hagitz hondatuta gelditu zen.

Enrique Montero Santa Eugenia basogintzako ingeniari teknikoak hura moldatzeko proiektu bat idatzi zuen (Erregistro Orokorreko 1.307 sarrera, 2009/05/14koa), eta 66.213,68 €-ko aurrekontua zuen, BEZ barne.

Bertze alde batetik, Igantziko Udalak uztailaren 15ean itxi zuen errepidea, berari dagokion

7 – REPARACIÓN DEL CAMINO LESAKA-IGANTZI

A consecuencia de las lluvias torrenciales que tuvieron lugar los días 11 y 12 de febrero de 2009, resultó muy dañado un tramo de la carretera Lesaka-Igantzi.

El ingeniero técnico forestal don Enrique Montero Santa Eugenia redactó un proyecto para su reparación (entrada nº 1.307, de 14/05/2009 en el Registro General), ascendiendo el presupuesto a la cantidad de 66.213,68 € (IVA incluido).

Por otra parte, el día 15 de julio el Ayuntamiento de Igantzi cerró la carretera, en el

zatian hainbat lan egiteko. Errepide hori jende anitzek erabiltzen duenez, eta horiei ahalik eta eragozpen guttien sortzeko, komenigarria da ixte hori probextea Lesakako zatian ere lanak egiteko. Gainera, lan horiek ezin dira gehiago gibeleratu, errepidearen bide-zorua hagitz gaizki dagoelakoz eta, beraz, arriskutsua delakoz.

tramo que le corresponde, a fin de realizar diversas obras en la misma. A fin de no ocasionar molestias adicionales a los numerosos usuarios de la carretera, es conveniente aprovechar ese cierre, para realizar asimismo las obras en el tramo correspondiente a Lesaka. Por otra parte las mismas no pueden esperar más, ya que el mal estado del firme supone un peligro evidente.

Espedientean ageri dira Udaleko idazkariak eta kontu-hartzaileak uztailaren 15ean idatzitako informeak. Horietan, esleitzearekin lotutako hainbat arazo aipatzen dira.

Constan en el expediente los informes emitidos con fecha 15 de julio por el secretario y el interventor del Ayuntamiento. Se hace referencia en los mismos a diversos aspectos problemáticos de la adjudicación.

Hilaren 23an, Kontratazio-Mahaiak aurkeztutako hiru pleguak ireki zituen eta honako emaitzarekin (eskaintzak eurotan eta BEZ barne agertzen dira):

El día 23 la Mesa de Contratación ha procedido a la apertura de los tres pliegos presentados con el siguiente resultado (las ofertas se indican en euros y con el IVA incluido):

Zkia/ Nº	Lizitatzailea/Licitador	Eskaintza/Oferta
1	Sasoi Eskabazioak S.L.	42.972,67
2	Mikel Ubiria S.L.	49.507,54
3	Construcciones y Obras Pagocelay S.L.	42.314,46

Beraz, Pagocelay S.L.rena da aurkeztutako hiru eskaintzetatik hoberena; enpresa horixe da Igantziko Udala errepide horretako bere zatiko lanak egiten ari dena. Hori dela-eta, ez da uste da eskaintza ohiz kanpoko baxuegia denik, Kontratu Publikoen 6/2006 Foru Legearen 91.3 artikuluak ezarritakoaren arabera.

Por lo tanto la más ventajosa de las tres ofertas presentadas es la de Pagocelay S.L., que es la empresa que está ejecutando las obras que realiza el Ayuntamiento de Igantzi en su tramo de esa misma carretera. Debido a esta circunstancia, se estima que no se trata de una oferta anormalmente baja, conforme a lo establecido por el artículo 91.3 de la Ley Foral 6/2006, de 9 de junio, de Contratos Públicos.

Hori dena ikusita eta lan horiek presazkoak direla kontuan hartuta, Udalbatzak aho batez erabaki du kontratua Construcciones y Obras Pagocelay S.L.-ri esleitzea, 42.314,46 €-ren truke (BEZ barne), hori baita aurkeztutako hiruetatik eskaintzarik merkeena.

A la vista de todo ello, y teniendo en cuenta la urgencia de las obras a realizar, el Pleno acuerda por unanimidad adjudicar el contrato, en la cantidad de 42.314,46 € (IVA incluido) a Construcciones y Obras Pagocelay S.L., por ser su oferta la más económica de las tres presentadas

8 – AURREKONTUA ALDATZEKO HASIERAKO ONESPENA (3/2009 ESPEDIENTEA).

Kontu-hartzaileak 2009ko uztailaren 21ean egindako informe batean dio beharrezkoa dela 2009ko Udalaren Aurrekontuan aldaketa bat egitea.

Aldaketa horretan jasotzen da beharrezkoa dela hiru kontu-sail handitzea Onin errekako bazterretan eta Otsango auzoko saneamendu-lanak egiteko eta Frain auzoko hornidura-lanak egiteko: guzira, 649.635,20 €.

Diru-sarrerei dagokienez, 333.985,13 € diruzaintzaren soberakinetatik hartuko dira eta bertze 315.650,07 euroak, adostu beharreko mailegutik.

Beraz eta Nafarroako Toki Administrazioari buruzko Foru Legearen (Nafarroako Toki Araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru Legeak aldatu zuena) 271. artikuluak xedatzen duena kontuan hartuta, Udalbatzak aho batez erabaki du:

1) Aurrekontua aldatzeko 3/2009 espedientea onestea.

2) Espedientea ikusgai paratzea hamabortz egun baliodunean, Nafarroako Aldizkari Ofizialean

8 - APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO (EXPEDIENTE Nº 3/2009).

En un informe emitido por el interventor con fecha 21 de julio, señala la necesidad de realizar una modificación del Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2009.

La misma contempla la ampliación de tres partidas destinadas a obras de saneamiento en los márgenes del río Onin y barrio Otsango y de abastecimiento en el barrio Frain, con un importe total de 649.635,20 €.

En cuando a los ingresos, 333.985,13 € se obtendrán del remanente de tesorería y los otros 315.650,07 de un préstamos a concertar.

A la vista de todo ello y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Dar su aprobación al expediente de modificación presupuestaria 3/2009.

2º) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio

eta Herriko Etxeko iragarki-oholean argitaratu ondotik, herritarrek edota interesdunek aztertu eta bidezkotzat jotzen dituzten erreklamazioak aurkez ditzaten.

en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

9 – EKONOMIA ONBIDERATZEKO PLANA MAILEGU BAT ESKATZEKO.

Alkate jaunak dio Nafarroako Gobernuko Toki Administrazio Saileko aldeko txostena jaso ez denez gaia oraingoz landu gabe geldituko dela.

9 – PLAN DE SANEAMIENTO ECONÓMICO PARA LA SOLICITUD DE UN PRÉSTAMO.

Indica el señor alcalde que al no haberse recibido el informe favorable del Departamento de Administración Local del Gobierno de Navarra, quedará el tema sobre la mesa.

10 – 315.650,07 €-KO MAILEGUA HITZARTZEA SANEAMENDU-LANAK EGITEKO.

Alkate jaunak dio mailegu bat hitzartzeko beharrezkoa denez aitzineko puntuan aipatzen den Onbideratze Plana onartuta egotea gai honek ere oraingoz landu gabe gelditu beharko duela.

10 – CONCERTACIÓN DE UN PRÉSTAMO DE 315.650,07 € PARA LA EJECUCIÓN DE OBRAS DE SANEAMIENTO.

Señala el señor alcalde que siendo preciso par concertar el préstamo, haber aprobado previamente el Plan de Saneamiento incluido en el punto anterior, también este asunto deberá quedar sobre la mesa.

11 - ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA

Azken bileratik gaur arte Alkatetzak emandako ebazpen guzien zerrenda irakurri da.

11 - CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Se da lectura a una relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta la fecha.

Ondoren eta Toki Entitateen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek, premiazko arrazoiak direla-eta,

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la

Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak" puntuan sartzerik ez duena.

Horri dagokionez, Deñe Abuin andreak dio bere ustez beharrezkoa dela Autobus-zerbitzuari buruzko afera lantzea. Udalbatzak, aho batez, presazkotzat jo du afera eta, horren ondotik, horri heldu diote.

consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

Al respecto, doña Deñe Abuin indica que considera necesario tratar del tema del servicio de autobús. El Pleno aprueba por unanimidad la urgencia de la cuestión, que pasa a ser seguidamente examinada.

AUTOBUS ZERBITZUA

Kontuan hartuta La Burundesa S.A.-k gure eskualdean ematen dituen zerbitzuak gutxitu nahi dituela, Udalbatzak aho batez erabaki du Nafarroako Gobernuko Herri-Lan, Garraio eta Komunikazio Sailarekin bilera bat eskatzea, Berako Udalarekin batean joateko eta bi udalek proposamen horren kontra daudela adierazteko.

SERVICIO DE AUTOBÚS

A la vista de que se propone por parte de La Burundesa S.A. reducir la prestación del servicio de transporte público en la zona, el Pleno acuerda por unanimidad solicitar una reunión en el Departamento de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones del Gobierno de Navarra, a fin de acudir junto con el Ayuntamiento de Bera, para mostrar la oposición de ambos ayuntamientos a dicha propuesta.

12 - OSOKO BILKURAREN KONTROL-JARDUERA. ESKARI-GALDERAK.

Ez da izan.

12 - ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS.

No se formulan.

Aipatutako egunaren ilunabarreko zortziak eta hamabi minutu direla, eta eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

Siendo las veinte horas y doce minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.